

ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ವಿಮರ್ಶೆ ಬರೆದವರು ನಿಮ್ಮನ್ನು ಬಿಟ್ಟರೆ ಬೇರೆ ಯಾರೂ ಇಲ್ಲ. ನೀವು ವಿಮರ್ಶೆಯನ್ನೇ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಬರೆಯುವುದಕ್ಕೆ ಕಾರಣ?

ನನ್ನ ವಿಮರ್ಶೆಯಾಗಲಿ, ಸಂಶೋಧನೆಯಾಗಲಿ, ಸಂಶೋಧನಾ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನವಾಗಲಿ (ಹದಿನಾರು ಜನ ನನ್ನ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನದಲ್ಲಿ ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ) ಅವಗಳಿಗೆಲ್ಲ ಒಂದಕ್ಕೊಂದು ಸಂಬಂಧ ಇದೆ. ನಾನು ನನ್ನ ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಧಿರೀಸ್ ಮಾಡಿದ್ದು ಕಾಮಿಡಿಯ ಮೇಲೆ. ಕ್ಲಾಸ್‌ರೂಮ್‌ನಲ್ಲಿ ಹೋಧನೆ ಮಾಡುವಾಗ ನನಗೆ ಕೆಲವು ಸಮಸ್ಯೆಗಳು ಬರುತ್ತಿದ್ದವು. ಗ್ರಿಕ್ ಕಾಮಿಡಿಯ ಪ್ರಕಾರವೇ ಬೇರೆ, ಶೈಕ್ಷಣಿಕುರ್ವಾನ ನಾಟಕಗಳಲ್ಲಿನ ಕಾಮಿಡಿಯ ರೀತಿಯೇ ಬೇರೆ. ಅವಗಳನ್ನು ಬೋಧಿಸುವ ರೀತಿಯೇ ಬೇರೆಯೇ. ಅದುವರಗೆ ಕಾಮಿಡಿ ಅಂದಕೂಡಲೇ ಎಲ್ಲರೂ ನಗುವಿನ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆದುಬಿಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಕಾಮಿಡಿ ಅನುವಾದ ಟ್ರಾಜಿಯಾಟ್ ಮಹತ್ವದ್ದು ಎಂದು ಯಾರೂ ಗಂಭೀರವಾಗಿ ಯೋಚಿಸಿಯೇ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಹೀಗಾಗೆ ಅದರಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ತತ್ವಶಾಸ್ತ್ರಜ್ಞರು, ಮನೋಶಾಸ್ತ್ರಜ್ಞರು ಇರಲಿಲ್ಲ. ಈ ಎಲ್ಲವನ್ನು ಗಮನಿಸಿದಾಗ ‘ಕಾಮಿಡಿ’ ಕುರಿತು ನನಗೆ ಕುತ್ತಾಹಲ ಹುಟ್ಟಿತು. ಇದರ ಕುರಿತು ಸಂಶೋಧನೆ ಮಾಡಬೇಕು ಅನಿಸಿತು.

ಆಗಿನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎಂ.ಎ.ದಲ್ಲಿ ಸರಿಯಾಗಿ ಅಂತರ್ಗಳು ಬಂದಿಲ್ಲ ಎಂದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ಕಾಂಪನ್ಯೇಟರಿ ಅಂತ ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಅದಕ್ಕೆ ಮಾರ್ಗದರ್ಶಕರೂ ಸಾಕಷಿರಲಿಲ್ಲ. ಆಗ ಭಾರತಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಆಗ್ನೇಯಾಂದಿಯನ್ನು ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಹೆಂಡತಿಯಿರಿಗೆ ಕೆಲಸ ಇರುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಮನೆಯಲ್ಲಿಯೇ ಕುಳಿತು ವನೇನೇ ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಕಾದಂಬರಿ ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಮಾರ್ಗದರ್ಶಕರು ಬುದ್ಧಿವಳಿಕೆಯಿಂದ ತಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯರಿಗೆ ಆ ಲೆಪಿಕೆಯರ ಮೇಲೆ ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಮಾಡು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಆ ಕಾದಂಬರಿಗಳ ಸಾರ ಬರೆದರೂ ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಹಿಂತಿಬಿಡುತ್ತಿತ್ತು. ನಾನು ಕಾಮಿಡಿ ಎಂಬ ವಿವರವನ್ನು ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಸಂಶೋಧನೆಗೆ ಆಯ್ದುಕೊಂಡಾಗ ಎಲ್ಲರೂ ‘ಈ ವಿವರದ ವಿಸ್ತಾರ ಬಹಳ ಇದೆ. ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಮಾಡುವುದು ಕಷ್ಟ’ ಎಂದರು. ನಾನು ‘ಅದೇ ವಿವರವನ್ನು ಮಾಡುತ್ತೇನೆ. ಹಿಂತೋ.ಡಿ. ಸಿಗಡೇ ಹೋದರೂ ಪರವಾಗಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಪ್ರಸ್ತುತಕೂಪಡಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿದರಾಯಿತು’ ಎಂದು ನಿರ್ಧರಿಸಿದೆ. ಇದೊಂದು ಉದಾಹರಣೆ ಅಷ್ಟೇ. ನನ್ನ ಎಲ್ಲ ಸಂಶೋಧನೆಗಳಿಗೂ ಹೀಗೆ ಕ್ಲಾಸ್‌ರೂಮ್‌ನ ಒಂದು ಸಂಬಂಧ ಇದೆ. ನಾನು ಆಗ ಬರೆದ ವಿಮರ್ಶೆಯ ಪ್ರಮಾಣ ನೋಡಿದರೆ ಈಗ ಆಶ್ಚರ್ಯ ಅನಿಸುತ್ತುದೆ.

ನಮ್ಮ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಪದ್ಧತಿಯಲ್ಲಿಂದು ವಿಲಕ್ಷಣ ಗುಣ ಇದೆ. ನಾನು ಸಂಶೋಧನೆ ಮಾಡಿದ್ದ ಕಾಮಿಡಿಯ ಕುರಿತಾಗಿದ್ದರೂ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿ ಬೇರೆ ವನೇನೇ ಕಲಿಸಬೇಕಾಯಿತ್ತು. ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ಇರುತ್ತಿದ್ದವರೇ ಎರಡು ಮೂರು ಜನ. ಅವರೇ ಎಲ್ಲ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕಲಿಸಬೇಕಾಯಿತ್ತು. ಹೀಗಾಗೆ ನನ್ನ ಸಂಶೋಧನಾ ವಿವರದ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತೆ ಗಮನ ಕೇಂದ್ರೀಕರಿಸಲೂ ಸಾಧ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ‘ಸಂಸ್ಕೃತ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಹಾಸ್ಯ’ ಎಂಬ ವಿವರದ ಕುರಿತು ಸಂಶೋಧನೆ ಮಾಡಿ ಬರೆಯಬೇಕು ಎಂದು ನನಗೆ ತುಂಬಾ ಆಸೆ ಇತ್ತು. ಯಾಕೆಂದರೆ ‘ಪೌರಾಣಿಗೆ ಹಾಸ್ಯಪ್ರಜ್ಞರ್ಯೇ

ಅಮಾರರೋಂದಿಗೆ ದಿವಾಕರ್

